

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 1632
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
68. Jahrgang

Nr. 1268

15. Juli 2016

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baubewilligungen

Baugesuchsteller Politische Gemeinde Ermatingen, Ermatingen
Bauvorhaben Neubau Unterflurcontainer
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 3096,
Alte Landstrasse, Triboltingen
Auflagefrist 8. Juli 2016 bis 27. Juli 2016

Baugesuchsteller KITA-Grüfello GmbH, Ermatingen
Bauvorhaben Die Büroräumlichkeiten werden mit Trennwänden, Einbau einer Küche und Sanitäranlagen zu einer KITA umgebaut
Baugrundstück Liegenschaft Nr. 912, Fidlerstrasse 4, Ermatingen
Auflagefrist 8. Juli 2016 bis 27. Juli 2016

In der Zeit vom Montag, 18. Juli 2016 bis am Freitag, 5. August 2016, bleibt die Gemeindeverwaltung jeweils am Nachmittag geschlossen. Einsichtnahmen in aufgelegte Baugesuche sind während dieser Zeit jeweils am Morgen oder nach telefonischer Vereinbarung am Nachmittag möglich.

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Amtliches Publikationsorgan für öffentliche Auflagen ist der Anschlagkasten beim Gemeindehaus. Die Veröffentlichungen in den Ermatinger-Geschäftsmitteilungen und auf der Gemeindehomepage www.ermatingen.ch haben rein informellen Charakter.

Schulgemeinde Ermatingen, Ermatingen, Sanierung der Schwimmbadtechnik beim Gebäude Nr. 1/182, auf Liegenschaft Nr. 617, Schönhaldenstrasse 11, Ermatingen

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerstand per 30. Juni 2016 beträgt 3256 Personen.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 2. August 2016

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Rasenmähen – Rücksichtnahme auf Nachbarschaft

Sommerzeit ist die Zeit des Rasenmähens. In der Gemeinde Ermatingen gibt es kein Reglement, welches vorschreibt, wann der Rasen gemäht werden darf und wann nicht. Die grosse Mehrheit der Bevölkerung hält sich aber an die ungeschriebenen Regeln, wonach mittags zwischen 12.00 und 13.30 Uhr, sowie abends ab 18.30 Uhr die Rasenmäher ruhen sollten. Die Nachbarn freuen sich über die Rücksichtnahme.

Gratulation zum erfolgreichen Lehrabschluss von Fabienne Bach



Fabienne Bach hat ihre 3-jährige Lehre als Verwaltungsangestellte bei der Gemeinde Ermatingen erfolgreich abgeschlossen und die Lehrabschlussprüfung bestanden. Der Gemeinderat und alle Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung gratulieren Fabienne ganz herzlich zu diesem Erfolg und freuen sich mit ihr über das Erreichen dieses wichtigen Schrittes in das Berufsleben.

Aus dem Gemeinderat

Stedisanierung – Weiteres Vorgehen

Die Ausstellung der drei beurteilten Projekte des Studienauftrages Stedisanierung/Hafenausbau im Haus Phoenix wurde sehr gut besucht. Laut Angabe der mit der Aufsicht der Ausstellung betrauten Personen waren die Reaktionen der Bevölkerung grossmehrheitlich sehr positiv. Zahlreiche Anregungen wurden auf den dafür vorbereiteten Formularen an die Gemeindeverwaltung eingereicht. Diese werden bei der Weiterbearbeitung des Projektes diskutiert und, wenn sinnvoll und machbar, auch berücksichtigt.

In einem ersten Schritt wird das zur Weiterbearbeitung vorgesehene Projekt «Fernsicht» mit den kantonalen Instanzen, die bei der Genehmigung später mitentscheidend sein werden, besprochen. Anschliessend werden die von der Jury festgehaltenen, zu korrigierenden Details besprochen und ins Rohprojekt aufgenommen. Anlässlich der Budget-Gemeindeversammlung vom 23. November 2016 wird den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern ein Projektierungskredit vorgelegt werden, welcher die Summe der bis zur Baureife notwendigen Projektierungskosten beinhalten wird. Gleichzeitig soll bis dann eine Kostenschätzung der Baukosten für das Projekt vorliegen, so dass den

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 15.00 Uhr

14.00 bis 17.00 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. August-Ausgabe sind bis Mittwoch, 20. Juli abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 18. Juli)
Inserate für die 15. August-Ausgabe sind bis Freitag, 5. August abzugeben, (Farbinserate bis Mittwoch, 4. August)

Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern der Projektierungskredit transparent unterbreitet werden kann.

Es ist durchaus vorstellbar, dass vorgängig zur Gemeindeversammlung über das Projekt nochmals an einer Informationsveranstaltung orientiert wird.

Neue Gemeindeordnung

Am Montag, 4. Juli, fand in der Mehrzweckhalle die Informationsveranstaltung zur neuen Gemeindeordnung statt. Dabei wurden die wichtigsten Änderungen, die vom Gemeinderat vorgeschlagen werden, erläutert. Die entsprechenden Unterlagen können auf der Homepage der Gemeinde www.ermatingen.ch heruntergeladen oder in schriftlicher Form bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Es läuft nun **bis zum 30. September 2016** ein öffentliches Vernehmlassungsverfahren. Bis Ende 1. Quartal 2017 soll die definitive Fassung der neuen Gemeindeordnung fertiggestellt sein, damit die neue Gemeindeordnung anlässlich einer Gemeindeversammlung im Jahr 2017 verabschiedet werden kann. Die Inkraftsetzung ist auf die nächste Amtsperiode (Beginn 1. Juni 2019) vorgesehen.

Der Vernehmlassungs-Entwurf für die neue Gemeindeordnung kann auf der Homepage der Gemeinde heruntergeladen oder in Papierform bei der Gemeindeverwaltung bestellt werden. Jedermann/jedefrau ist freundlich eingeladen, während dieser Vernehmlassungsfrist Anregungen, Ideen und Vorschläge zur neuen Gemeindeordnung vorzuschlagen. Diese müssen in schriftlicher Form an die Gemeindekanzlei, Postfach 72, 8272 Ermatingen, eingereicht werden. Sämtliche Vernehmlassungen werden durch den Gemeinderat geprüft und beantwortet werden.

Erschliessung Oberweg, 2. Etappe

Im Zusammenhang mit der Erschliessung (Verlängerung) Oberweg wurden an der Sitzung vom 27. Juni vom Gemeinderat folgende Arbeiten vergeben:

Tiefbauarbeiten für Strasse, Kanalisation, Wasserversorgung und Elektrizitätsversorgung: Unternehmer Ilg Bau Salenstein

Installationsarbeiten Wasserleitungen: Unternehmer M. Müller Haustechnik AG Ermatingen. Die gesamte Vergabesumme dieser Positionen beläuft sich auf Fr. 634 357.25. Der grösste Teil dieser Summe wird in Form von Perimeterbeiträgen auf die erschlossenen Grundeigentümer abgewälzt.

Bundesfeier-Programm – Voranzeige

17.30 Uhr	Eröffnung der Festwirtschaft auf der Stedi
ab 19.00 Uhr	Live-Musik mit Dani Felber Souljet
20.00 Uhr	Begrüssung Gemeindepräsident Martin Stuber Kurzansprache Gemeinderat Benjamin Kasper Schweizer Psalm und Thurgauerlied Rangverkündigung Augustiade
22.00 Uhr	Fackelschwimmen und Anzünden des Funkens SLRG



EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE ERMATINGEN

Veränderungen in der Kirchgemeinde

Nach gut einem Jahr Zusammenarbeit, trennen sich die Wege von Diakon Hanspeter Schüpfer und der Evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen auf Ende Jahr.

Die Trennung – nach so kurzer Zeit – wird viele Aussenstehende überraschen. Seit seinem Amtsantritt im September letzten Jahres hat Hanspeter Schüpfer unsere Gemeinde bereichert und wertvolle Beziehungen aufgebaut.

Dass es trotzdem so weit gekommen ist, hat vor allem die Ursache, dass zwei unterschiedliche Kulturen und Auffassungen im Grundsatz der Arbeitsorganisation und der Entwicklung der Kirchgemeinde bestehen. Die Differenzen waren für die Aufsichtskommission nicht überwindbar, so dass als einziger Ausweg die Trennung blieb. Sie betont aber, dass weder menschliche Zerwürfnisse noch fachliche Differenzen zu diesem Schritt geführt haben.

Die Aufsichtskommission räumt selbstkritisch ein, dass sie es offensichtlich nicht geschafft hat, im Bewerbungsprozess die Erwartungen klar zu formulieren. Die Aufsichtskommission zieht aus der Trennung Konsequenzen und überlegt sich, wie die Stelle in Zukunft ausgefüllt werden soll. Die Gespräche mit Hanspeter Schüpfer haben klar aufgezeigt, dass es schwierig sein wird, die vielfältigen und zeitintensiven Aufgaben über eine 100% Diakonatsstelle zu erfüllen. Es werden daher alternative Modelle diskutiert.

Die Aufsichtskommission bedauert es sehr, dass es zu dieser Trennung kam und wünscht Hanspeter Schüpfer für die Zukunft alles Gute und Gottes Segen. Sie bedankt sich für seine wertvolle Arbeit und die neuen Impulse, die er in die Kirchgemeinde eingebracht hat.

Evangelische Kirchenvorsteherschaft Ermatingen

**Aromatherapie
hilft bei Fellwechsel**

**Hundesalon
Hoorschopf**



Verwöhnen Sie Ihren lieben Hundefreund mit einem Besuch im Hundesalon mit baden, scheren, trimmen oder Unterwolle entfernen.

Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen von Montag-Freitag

**Christa Bodenmann, Dipl. Hundecoiffeuse
Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein
079 228 95 38**

Ermatinger Buuremarkt

e'ifach guet!

«Brunch am Ermatinger Buuremarkt»

- Fischerei Farni, Ermatingen,
«Fisch-Räuchete»
- Ermatinger Weinbauern:
Hans und Jolanda Ribi/Fredi Geiger

Ab 9.00 Uhr: Brunch à discretion mit dem «Besten» vom Buuremarkt – CHF 20.– pro Person, Anmeldung erwünscht: 079 107 00 89, hans.seger@bluewin.ch
Weitere Infos dazu unter www.ermatinger-buuremarkt.ch

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN

**Samstag, 30. Juli
8.30–12.30 Uhr
bei der Landi Ermatingen**

www.ermatinger-buuremarkt.ch

1. August-Brunch

Im Buurebeizli mit reichhaltigem Buffet.

Ab 10 Uhr

Auf Ihre Reservation freuen wir uns

Buuräbeizli Ermatingen

Hans und Rös Seger

Salensteinerstr. 18, 8272 Ermatingen

071 664 31 84 / 079 107 00 89

Zu vermieten in Fruthwilen-Salenstein, hübsche

2½-Zimmer-Wohnung mit Einzelgarage

Balkon, Fussbodenheizung, GS und Glaskeramik
CHF 1100.– inkl. NK

Tel. ab 14.00 Uhr 081 353 30 52 / 079 316 17 16

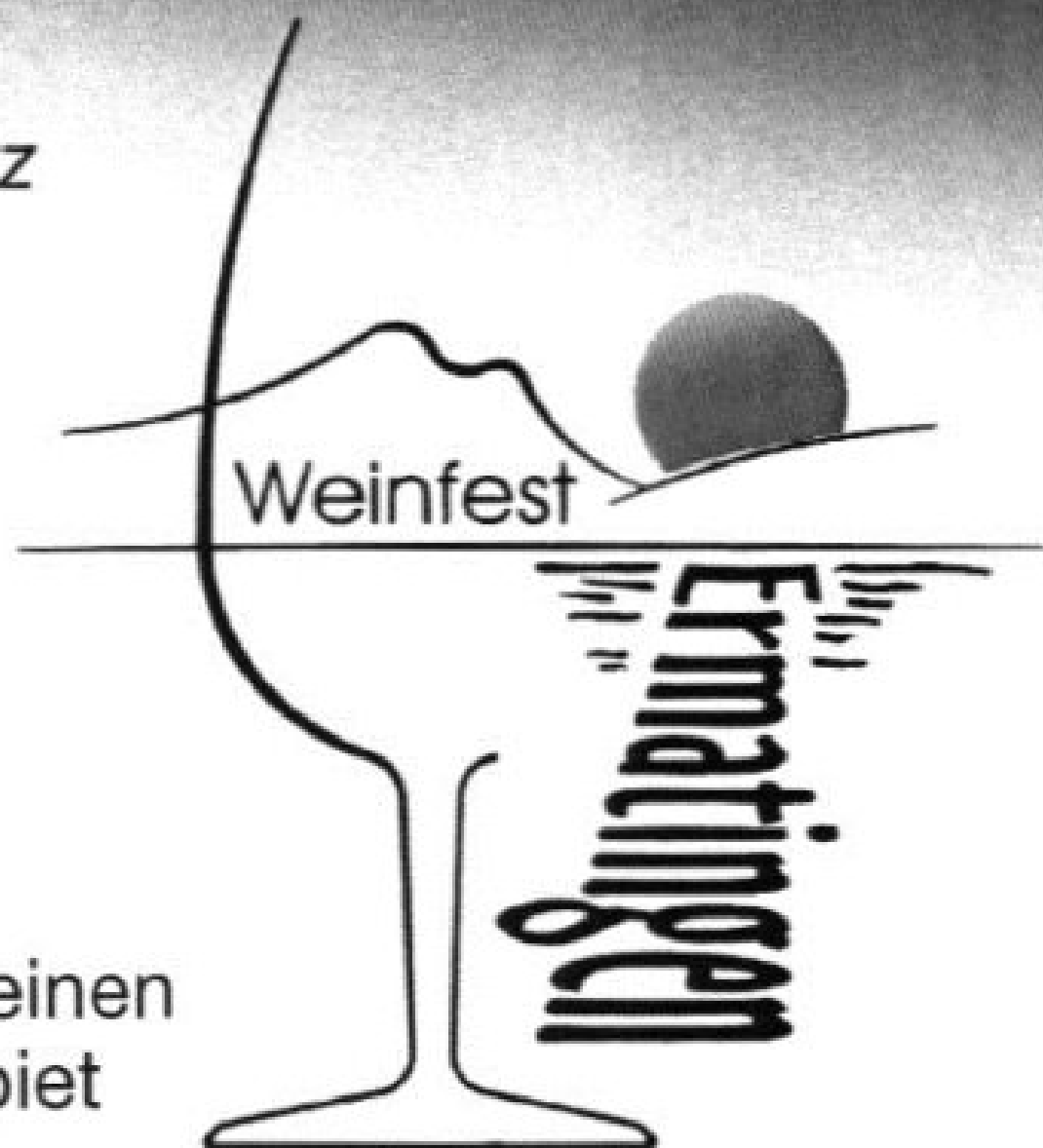
Märli-Schiff auf dem Untersee

22. Juli, 19.30 Uhr ab Ermatingen, 2. Std. Rundfahrt
mit der Märchen- und Sagenerzählerin Rahel Ilg.

Kosten, inklusive Nachtessen an Bord:
Fr. 49.00 (ohne Essen Fr. 34.00) pro Person.

Info: www.unterseeschiffahrt.ch – Tel. 079 427 22 23

Weinfest
auf dem Stediplatz



Lassen Sie sich
verwöhnen mit
Weiss- und Rotweinen
aus dem Weingebiet
Ermatingen.

Diverse kulinarische
Leckerbissen wie Fischknusperli, Grilladen,
Mah-Meh, Pouletflügeli etc.

Samstag 23. Juli ab 17.00 Uhr

Sonntag 24. Juli ab 10.30 Uhr

Frühschoppenkonzert mit der

Freibiermusik Allensbach

auf dem Schiffpländeplatz

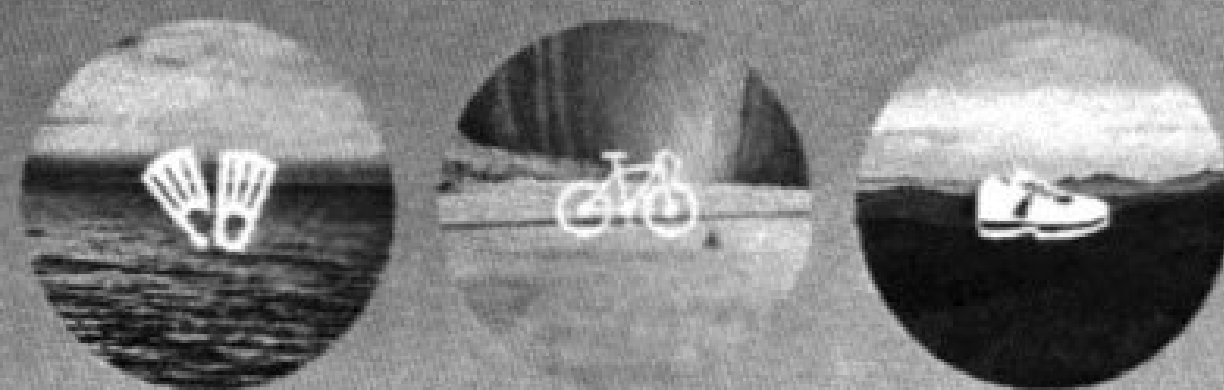
Auf Ihren Besuch freuen sich:

Frauenturnverein + Männerturnverein,
Musikgesellschaft, Ju Jutsu-Club,
Panikorchester und SLRG Ermatingen



ERMATINGER

PLAUSCH TRIATHLON

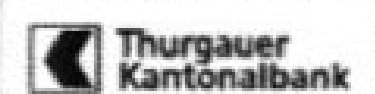


SONNTAG | 2016
7. AUGUST

ALS EINZELSTARTER ODER IN EINER GRUPPE, DER START-
SCHUSS ERFOLGT UM 8 UHR IN DER BADI ERMATINGEN.

ANSCHLIESSEND BRUNCH FÜR ATHLETEN, FANS UND FREUNDE.

DETAILS UND ANMELDUNG:
WWW.SLRG-ERMATINGEN.CH



Wir machen Betriebsferien



Vom 25.7.2016 – 5.8.2016

Tankstelle und Waschanlage bleiben in Betrieb.



Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Bei uns hat es Ihr Auto gut.

5 gute Gründe für den Beitritt in den Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung

Gewerbeverein!
Ermatingen und Umgebung

Zusammenarbeit

Durch die Zusammenarbeit und den gemeinsamen und starken Auftritt können wir die gewerbepolitischen Interessen auf lokaler, kantonaler und eidgenössischer Ebene wahren und durchsetzen

Netzwerk

Wir pflegen das „Netzwerk“ untereinander

Als KMU-Betriebe haben die Mitglieder oft ähnlich gelagerte Fragen und Herausforderungen. Hier können bewährte Lösungen besprochen und auf die eigene Fragestellung angepasst und übernommen werden. Neu-Mitglieder finden so schnell Anschluss und den „Eintritt“ ins Netzwerk

Aktivitäten

Gemeinsame Aktivitäten wie Betriebsbesichtigungen auch ausserhalb der Ortsgrenzen öffnen den Horizont für Neues und fördern Ideen und Kreativität für den eigenen Betrieb

Veranstaltungen

Veranstaltungen wie der e'Gipfel! oder Diskussionsforen informieren kompakt und helfen bei der Meinungsbildung - auch in komplexen Fragen

Geselligkeit

Geselligkeit und die Pflege von Bekanntschaften und Freundschaften unter den Mitgliedern führen zu einem besseren Zusammenhalt und einer gemeinsamen und somit erfolgreichen Ausrichtung auf die Gegenwart und die Zukunft

Sie führen in Ermatingen und Umgebung einen Betrieb? Sie sind noch nicht Mitglied im Gewerbeverein?

Informieren Sie sich auf www.gewerbe-ermatingen.ch oder melden Sie sich bei uns – wir beantworten gerne Ihre Fragen
Gewerbeverein Ermatingen & Umgebung / Uli Mack / Hauptstr. 175 / 8272 Ermatingen / 071/664 29 90 / info@gewerbe-ermatingen.ch

Vereinsgeschehen Ermatingen, Juli 2016

16.	Diverse Salensteiner Vereine	5. Chriesifäscht	MZH Salenstein
23./24.	Diverse Vereine	Weinfest Ermatingen	Stedi
25.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus 18.00
30.	IG Ermatinger Buuremarkt	Ermatinger Buuremarkt	Landi Ermatingen 08.30–12.30
30.	Quartierverein «Uf em Berg»	Sommerfest	Familie Knellwolf 17.00

August 2016

01.	Gemeinde Ermatingen & Vereine	Bundesfeier	Stedi 17.30
01.	Schützengesellschaft Ermatingen	Augustiada	Gruppe
02.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	07.00
05.	Schützengesellschaft Ermatingen	Freie Übung	18.30–19.30
06.	Schützengesellschaft Ermatingen	Gruppenwettkampf Veteranen Frauenfeld	Gruppe
07.	SLRG Ermatingen	Plauschtriathlon	Badi
08.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus 18.00
12.	Schützengesellschaft Ermatingen	Freie Übung	18.30–20.00
13.	Schützengesellschaft Ermatingen	Kradolf-Schönenberg Fahnenweihsschiessen	sep. Einladung
13.	Schützengesellschaft Ermatingen	Bissegg Standerneuerungsschiessen	sep. Einladung
13./14.	ESC Ermatinger Segelclub	Clubausfahrt	
15.	Gemeinde Ermatingen	1. Lesung Budget	Rathaus 18.00
15.	Feuerwehr	Fahrschule	Feuerwehrdepot 19.30
17.	Samariterverein	Samariterkurs Lektion 6	
19.	Ermatingen Tourismus	Dorfrundgang mit Hans Herzog	Bahnhof Ermatingen 18.30
20.	Musikgesellschaft	Altpapiersammlung	8.00
20.	Schützengesellschaft Ermatingen	Apfelschiessen Altnau	sep. Einladung
21.	Evang. + Kath. Kirchgemeinde	Ök. Seegottesdienst, Schulanfanggottesdienst, Nomi für alli	Badi
22.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus
22.	Feuerwehr	Offiziersübung	Feuerwehrdepot 19.30
23.	Evang. + Kath. Kirchgemeinde	Ök. Seniorenausflug	
26.	SG Ermatingen & SG Triboltingen	3. Bundesübung	Schützenhaus 17.30–20.00



150 Jahre
Ammann Waagen AG



**Wir sagen Danke für euren Besuch
und die vielen erhaltenen Geschenke !**



**Das Team der
Ammann Waagen AG**

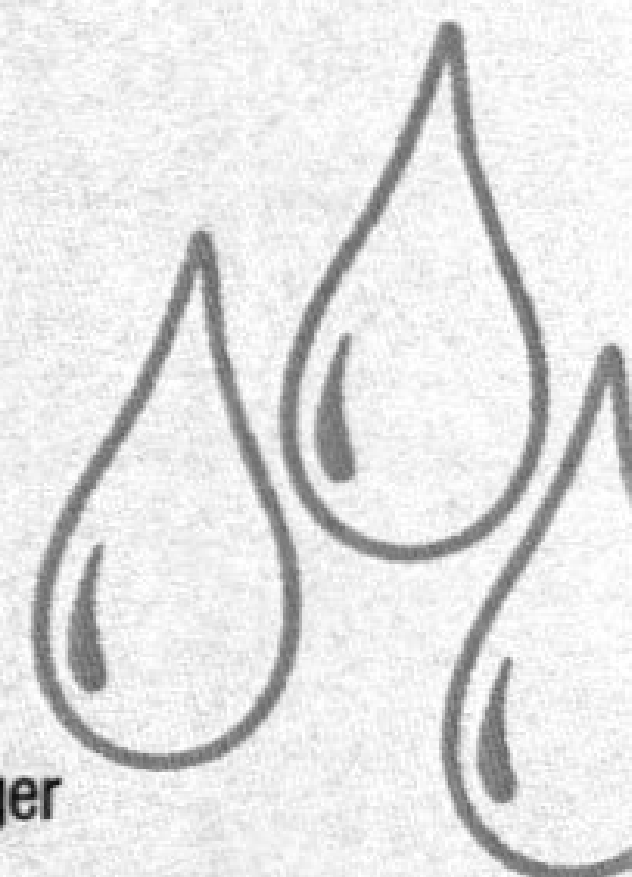
Ammann Waagen AG
Hornstr. 9a, PF 53, CH-8272 Ermatingen
Tel +41(0)71 663 70 70, Fax +41(0)71 663 70 75
www.waagen.ch

Wasch-Treff in Ermatingen – Ihre Autowaschanlage!
7 Tage geöffnet von 06.00 bis 22.00 Uhr

Neu Expressreinigung

Innen und aussen CHF 49.00
Dauer der Reinigung ca. 30 Minuten
Während dem Warten steht Gratiskaffee
und Lesestoff zur Verfügung.

Weitere Informationen bei Ihrem
Wasch-Treff Team
Rolf Gerber, Roman Striebel und Robert Wattinger
Tel. 071 664 25 41



Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160 | 8272 Ermatingen

In Ermatingen zu vermieten ab sofort oder nach Übereinkunft

Schönes Büro, 39 m² mit Teeküche, DU/WC

Mtl. Mietzins CHF 700.– (bis 110m² Gesamtfläche möglich)
079 232 71 44

zu vermieten in Ermatingen, Seeblickstrasse 8

4½ Zi.-Wohnung mit Seesicht und Topausbau

◆sonnige und ruhige Lage ◆neues MFH in gehobenem
Standard (Eigentumswohnungen) ◆2. OG ◆127 m² Net-
towoohnfläche ◆grosser Süd- und Nordbalkon ◆2 Plätze
in Tiefgarage ◆Fr. 2'200 exkl. NK + Fr. 240 für Tiefgarage
ENOVA Verwaltungs AG – Telefon 071 670 00 90



Am Freitag, 29. Juli 2016 schenken wir Ihnen einen 1. August
Weggen. So können Sie das verlängerte Wochenende und
den Nationalfeiertag schon etwas früher geniessen.

Das Team der TKB Ermatingen wünscht Ihnen einen fröhlichen
1. August und freut sich für Sie da zu sein!

www.tkb.ch



**Thurgauer
Kantonalbank**

Wir bedanken uns bei der
Bevölkerung von Ermatingen und Umgebung
für Ihren Besuch im Restaurant Hecht.

Am Mittag bieten wir jeweils 3 verschiedene
Mittagsmenüs an, inbegriffen ist eine Suppe oder Salat.

Am Abend verwöhnen wir unsere Gäste
à la carte.

An den Wochenende empfehlen wir
unsere zusätzlichen Spezial-Angebote.

Im Stübli haben wir Platz für ca. 30 Personen,
für kleine bis mittlere Anlässe.

Auf Ihren Besuch freut sich
das Hecht Team



Hotel Restaurant Hecht
Schiffländenstrasse 25, 8272 Ermatingen
071 664 16 15

KLEINANZEIGEN

Ford Fiesta 1.4, grau, 46 500 km,
Jg. 10/2012, 8-fach, u'frei, Klima,
zu verkaufen, 079 281 60 56

Wir vermieten ab sofort
in Mannenbach, möblierte

2½-Zimmer-Wohnung
mit Seesicht

Tel. 071 660 07 35

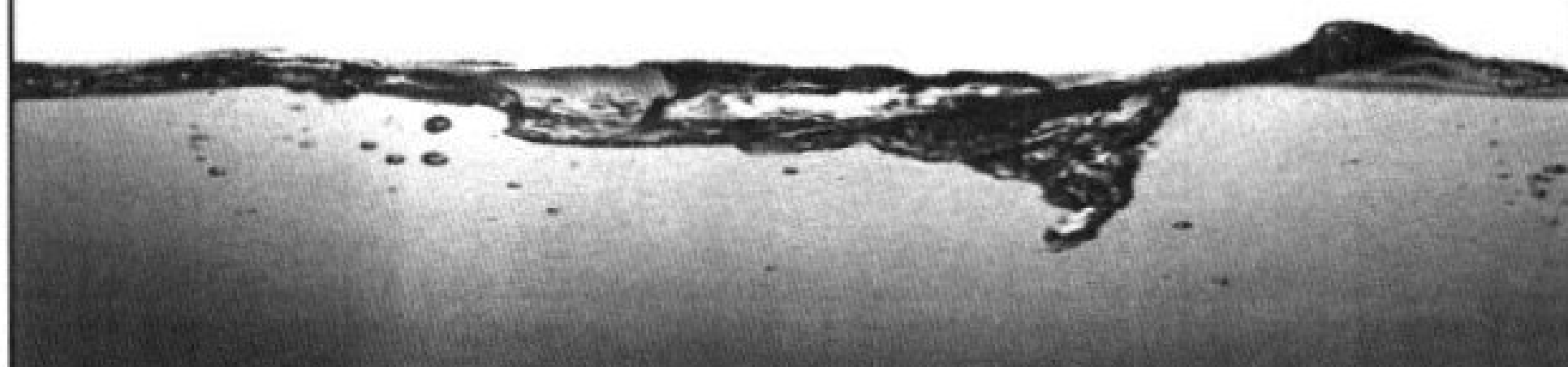
*Wir wünschen
unseren Inserenten/innen
und Leser/innen
sonnige und erholsame
Ferientage!*



Geschätzte Kunden,

In der Woche vom 18. 07.2016
bis 22.07.2016 ist unser Büro von
8.00 Uhr bis 12.00 Uhr besetzt. Vom
23.07.2016 bis einschliesslich
7.08.2016 haben wir

BETRIEBSFERIEN.



Raiffeisenbank Tägerwilen stärkt Private Banking weiter

Thomas Bachofner in der Geschäftsleitung

Die Raiffeisenbank Tägerwilen hat das Bankgeschäft mit vermögenden Privatkunden erfolgreich etabliert und stärkt es nun zusätzlich: Der Leiter des Bereichs Markt und Private Banking, Thomas Bachofner, nimmt neu Einsitz in der Geschäftsleitung.

Thomas Bachofner hat das Private Banking der Raiffeisenbank Tägerwilen aufgebaut und ihm ein anderes Gesicht gegeben, als es sich Bankkunden landläufig vorstellen. Dieser Finanzdienstleistung mit «umfassender Anlageberatung» werde nun noch mehr Bedeutung beigemessen, erklärt Josef Maier, Vorsitzender der Bankleitung, die Thomas Bachofner in die Geschäftsleitung berufen hat.

Wichtiges Standbein geworden

Das Private Banking habe sich zu einem wichtigen Standbein der Bank entwickelt. Bereits nach knapp zwei Jahren sei das Ziel erreicht worden, die Ertragsstruktur zu diversifizieren und das Anlagegeschäft strategisch zu stärken. Damit habe man offensichtlich einem echten Kundenwunsch entsprochen. Zum Private Banking gehören laut Bachofner beispielsweise Rendite- und Risikoabwägungen genauso wie die Vorsorgeplanung, die Regelung von Nachlässen oder die Nachfolgeplanung in Unternehmen. Bachofner habe es geschafft, die grösste Schweizer Raiffeisenbank im Marktgebiet noch besser zu positionieren, sagt Maier: «Dank dieser ganzheitlichen Interpretation des Private Bankings konnten wir Geschäftsbeziehungen vertiefen und die Kundenorientierung weiter stärken.»

Risiko minimieren, individualisieren

Die Genossenschaftsbank setzt denn auch weiterhin bewusst nicht auf riskante Wertpapierkonstruktionen, sondern auf die ureigenen Kernkompetenzen mit dem Ziel, die Finanzdienstleistungen zu verfeinern und zu individualisieren. «Wir haben uns in kurzer Zeit zur Universalbank entwickelt» sagt Bachofner. Er verspricht sich von seiner Mitarbeit in der Geschäftsleitung, dass die umfassende Anlage- und Finanzbera-



Josef Maier, Vorsitzender der Bankleitung der Raiffeisenbank Tägerwilen, freut sich, dass Private Banking Spezialist Thomas Bachofner (links) die Bankleitung strategisch verstärkt.

tung für vermögende Privatkunden und auch für Firmenkunden strategisch noch besser weiterentwickelt werden kann: «Die Chancen auf den Märkten sind intakt. Die Kundennachfrage steigt weiter.»

RAIFFEISEN

RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN

Raiffeisenbank Tägerwilen, Geschäftsstelle Ermatingen
Hauptstrasse 122, 8272 Ermatingen

Telefon 071 663 20 80, Telefax 071 663 20 81

E-Mail taegerwilen@raiffeisen.ch

www.raiffeisen.ch/taegerwilen

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Bundesfeier 1. August 2016 Schützenhaus Adelmoos

20.15 Uhr + Jungbürgeraufnahme
+ Thurgauerlied (3 Strophen)
+ Festrede
+ Schweizerpsalm (3 Strophen)
Bei Dunkelheit + Fackelzug zum Funken
Ab 18.00 Uhr + Festwirtschaft geöffnet

Kunststoffsammlung im «Kuh-Bag»

Der immer beliebter werdende Kunststoff-Sammelsack «Kuh-Bag» kann ab sofort auch während den bedienten Werkhof-Öffnungszeiten in Salenstein, abgegeben werden.
Verkaufsstellen der Kuh-Bag: <http://www.kuh-bag.ch>

Werhof Salenstein, Annahmezeiten:

Mittwoch 10.00 bis 12.00 Uhr
Freitag 16.00 bis 17.30 Uhr
1. Samstag im Monat 09.30 bis 11.30 Uhr

Baugesuche

Bauherrschaft: Andreas und Cinzia Meng-Tomaselli,
Hauptstrasse 4, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben: Ersatz bestehende Oelheizung durch
Aussen-Wärmepumpe
Parzellen Nr.: 511, Hauptstrasse 4, Fruthwilen
Bauherrschaft: Leo Villiger, Hubstrasse 14, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben: Erstellen eines Hochbeetes für Erdbeer- und
Heidelbeerkulturen
Parzellen Nr.: 627, Hueb, Fruthwilen

Bauherrschaft: René und Anita Gremlich,
Oberdorf 7, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben: Umbau/ Umnutzung Stall und Garage in
Laden, Lager, Sortieren, Produktion und
Pflanzenschutzmittelraum, Neubau Wasch-
platz (Änderung eines bereits bewilligten
Gesuches)
Parzellen Nr.: 587, Oberdorf, Fruthwilen
Bauherrschaft: Jakob Ilg, Manzenweg 3, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben: Vergrösserung des bestehenden Dach-
fensters
Parzellen Nr.: 436, Fruthwilerstrasse 15, Salenstein

Baubewilligungen

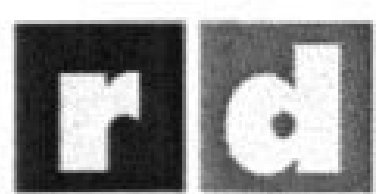
Bauherrschaft: Hans Jörg und Margrit Hauser,
Arenenberg 7, 8268 Salenstein
Bauvorhaben: Umbau und Sanierung Wohnhaus, Anbau
und Neubau Carport
Parzellen Nr.: 255, Arenenbergstrasse 17, Salenstein
Bauherrschaft: Ramona Hagen & Simon Wälti,
Untere Seestrasse 27, 8272 Ermatingen
Bauvorhaben: Umbau der bestehenden Garage
Parzellen Nr.: 63, Knebelstrasse 3, Mannenbach
Bauherrschaft: Christoph Hug,
Auf dem Damm 14, 9000 St. Gallen
Bauvorhaben: Vorplatz-Neugestaltung (nachträgliches
Baugesuch)
Parzellen Nr.: 120, Weinbergstrasse 5, Mannenbach
Bauherrschaft: Schulkommission Salenstein
v. d. Frau Ewa Zwick, Schulpräsidentin,
Eugensbergstrasse 19, 8268 Salenstein
Bauvorhaben: Montage dreier Absperrpfosten
Parzellen Nr.: 453/832, Eugensbergstr. 17 + 19, Salenstein

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen Juli/August 2016

Sa.	16. Juli 16	Turnende Vereine Salenstein/Landfrauen	Chriesifäscht	Areal MZH Salenstein	
Mo.	18. Juli 16	Frauenturnverein Salenstein	Sommerprogramm		
Do.-Fr.	21.-22. Juli 16	Seniorenwandergruppe Salenstein	Zwei-Tageswanderung		
Mo.	25. Juli 16	Frauenturnverein Salenstein	Sommerprogramm		
Sa.	30. Juli 16	Bürgergemeinde Salenstein	Holz sammeln für den 1. August	Schützenhaus Salenstein	09.00
Sa.	30. Juli 16	IG Ermatinger Buuremarkt	Buuremarkt	Landi Ermatingen	08.30
Mo.	01. Aug 16	Einheitsgemeinde Salenstein	1. August Feier	Schützenhaus Salenstein	18.00
Mo.	01. Aug 16	Frauenturnverein Salenstein	Festwirtschaft		
Mi.	10. Aug 16	Jungschützen	Plauschwettkampf Jungschützen	Schützenhaus Salenstein	18.30
Sa.	13. Aug 16	Militärschützen Salenstein	Freundschaftsschiessen Triboltingen	Ermatingen	
Sa.-So	13.-14. Aug 16	Standsschützen Salenstein	Standerneuerungsschiessen	Bissegg	
Mo.	15. Aug 16	Feuerwehr Salenstein	Mannschafts Übung	FW Depot Salenstein	19.45

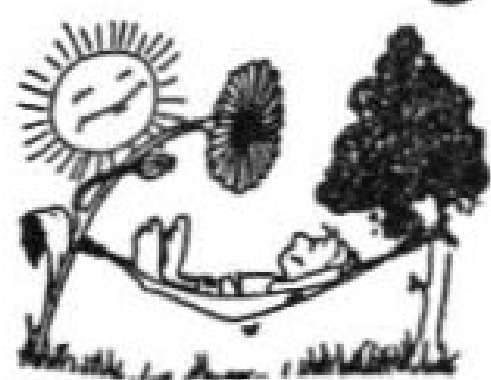
Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch 7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr



REICHEN-DRUCK

**Betriebsferien vom
21. Juli bis
3. August 2016**



Hauptstrasse 103
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 16 32
Fax 071 664 20 14



Alles aus einem Haus

BAUGESCHÄFT



MANNENBACH

IHR FACHMANN FÜR ALLES!
SOWIE PLÄTTLIARBEITEN

Tel. 071 664 18 86
Fax 071 664 18 42
E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 1. August-Ausgabe sind bis

Mittwoch, 20. Juli

abzugeben

Samstag, 16. Juli ab 11 Uhr (bei jeder Witterung)

Chriesifäscht

Mehrzweckhalle Salenstein

- ◆ Chriesimarkt mit Produkten aus der regionalen Landwirtschaft
- ◆ Besichtigung einer Chriesianlage
- ◆ Chriesibähnli
- ◆ Kunst aus Holz mit Anatol Stäheli (16-18 Uhr)
- ◆ **4. Ostschweizer Chriesistei-Spuckmeisterschaft** (Teilnahme gratis)
- ◆ Livemusik und Unterhaltung mit:
 - Freibiermusik Allensbach (14-16 Uhr)
 - Musikapostel (19-23 Uhr)
 - dazwischen Unterhaltung mit DJ Fredy
- ◆ Festwirtschaft mit Chriesispezialitäten
- ◆ Chriesibar ab 17.00 Uhr

www.chriesifäscht.ch